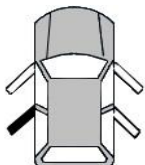




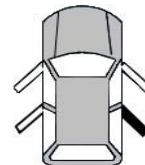
# VW GOLF V 2003 -> 2008

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 1K4839461A  
1K4839461B



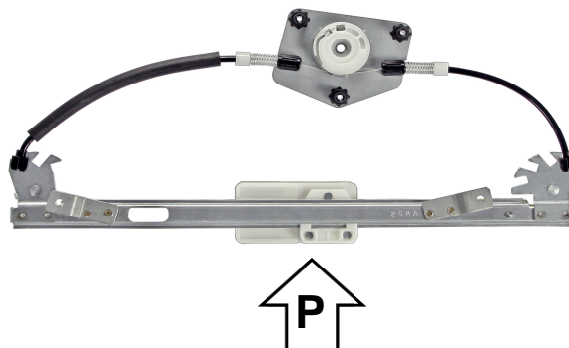
O.E. ref. 1K4839462A  
1K4839462B



(O.E.)

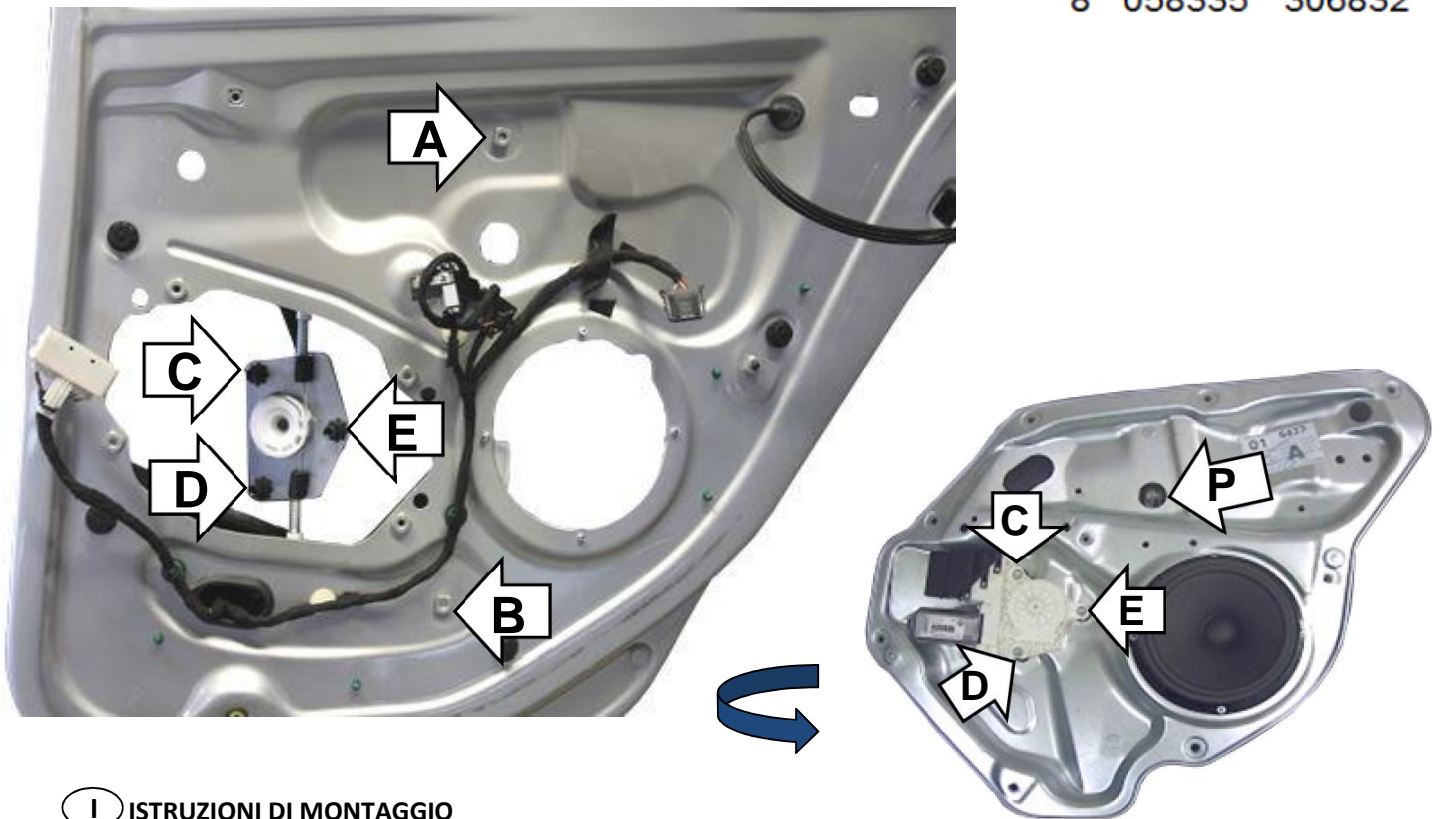


(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



**I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Togliere l'alzacristallo da sostituire
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P
- 4) Rimontare il pannello in portiera. Fissare il motore nei punti C-D-E
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

**GB HOW TO FIX IT**

- 1) Remove the panel from the door. Remove the regulator to replace
- 2) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions A - B
- 3) Lower the window into the window plate and block it into position P
- 4) Re-mount the panel into the door. Fix the motor into positions C-D-E
- 5) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

**F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Demonter le leve-vitre a remplacer
- 2) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis A - B
- 3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P
- 4) Remonter le panneau dans la porte. Fixer le moteur sur les points C-D-E
- 5) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen
- 2) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür und fixieren diesen an den Punkten A - B
- 3) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P (\*)
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Befestigen Sie den Motor an den Punkten C-D-E von der anderen Seite der Verkleidung
- 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el elevador a sustituir
- 2) Introducir el elevador electrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B
- 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en el punto P
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Fijar el motor en los puntos C-D-E
- 5) Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o painel de porta. Retire o elevador a substituir
- 2) Coloque o elevador na porta e fixe-o nos pontos A - B
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P
- 4) Monte novamente o painel na porta. Fixe o motor nos pontos C-D-E
- 5) Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

P  
C-D-E

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Usu panel z drzwi. Zdemontuj podnośnik do zastawienia
- 2) Umieść elektryczny podnośnik szyby na drzwiach i zablokuj go w otworach w miejscach A - B
- 3) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P
- 4) Zamontuj panel na drzwiach. Przymocuj silniczki w miejscach C-D-E
- 5) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.